

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2002-2003**



**2-266**

Plenaire vergaderingen  
Donderdag 6 februari 2003

Ochtendvergadering

## **Handelingen**

**Session ordinaire 2002-2003**

**Sénat de Belgique**

## **Annales**

Séances plénières  
Jeudi 6 février 2003

Séance du matin

**2-266**

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

#### Afkortingen - Abréviations

AGALEV	Anders Gaan Leven
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A	Socialistische Partij Anders
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

**Inhoudsopgave**

Wetsontwerp tot bekrachtiging van diverse koninklijke besluiten genomen met toepassing van de artikelen 38 en 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels (Stuk 2-1404) (Evocatieprocedure) .....	4
Wetsontwerp betreffende de modernisering van het beheer van de sociale zekerheid (Stuk 2-1405) (Evocatieprocedure) .....	4
Algemene bespreking .....	4
Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot bekrachtiging van diverse koninklijke besluiten genomen met toepassing van de artikelen 38 en 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels (Stuk 2-1404) (Evocatieprocedure) .....	4
Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp betreffende de modernisering van het beheer van de sociale zekerheid (Stuk 2-1405) (Evocatieprocedure).....	4
Vraag om uitleg van de heer Michel Barbeaux aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over «de voorwaarden waaronder leden van de religieuze gemeenschappen sociale uitkeringen kunnen genieten» (nr. 2-952).....	5
Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over «de mate waarin de patiënt bijdraagt aan de kosten van de gezondheidszorg» (nr. 2-953).....	11
Berichten van verhindering.....	14

**Sommaire**

Projet de loi portant confirmation de divers arrêtés royaux pris en application des articles 38 et 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions (Doc. 2-1404) (Procédure d'évocation) .....	4
Projet de loi concernant la modernisation de la gestion de la sécurité sociale (Doc. 2-1405) (Procédure d'évocation) .....	4
Discussion générale .....	4
Discussion des articles du projet de loi portant confirmation de divers arrêtés royaux pris en application des articles 38 et 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions (Doc. 2-1404) (Procédure d'évocation) .....	4
Discussion des articles du projet de loi concernant la modernisation de la gestion de la sécurité sociale (Doc. 2-1405) (Procédure d'évocation).....	4
Demande d'explications de M. Michel Barbeaux au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur «les conditions d'octroi d'allocations sociales aux membres des communautés religieuses» (n° 2-952) .....	5
Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur «la mesure dans laquelle le patient participe au coût des soins de santé» (n° 2-953) .....	11
Excusés .....	14

**Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune, eerste ondervoorzitter**

*(De vergadering wordt geopend om 11.15 uur.)*

**Wetsontwerp tot bekrachtiging van diverse koninklijke besluiten genomen met toepassing van de artikelen 38 en 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels (Stuk 2-1404) (Evocatieprocedure)**

**Wetsontwerp betreffende de modernisering van het beheer van de sociale zekerheid (Stuk 2-1405) (Evocatieprocedure)**

**Algemene bespreking**

**De voorzitter.** – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. *(Instemming)*

**Mevrouw Fatma Pehlivan (SP.A), rapporteur.** – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

**Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot bekrachtiging van diverse koninklijke besluiten genomen met toepassing van de artikelen 38 en 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels (Stuk 2-1404) (Evocatieprocedure)**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-2115/5.)*

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp betreffende de modernisering van het beheer van de sociale zekerheid (Stuk 2-1405) (Evocatieprocedure)**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-2116/5.)*

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Présidence de Mme Sabine de Bethune, première vice-présidente**

*(La séance est ouverte à 11 h 15.)*

**Projet de loi portant confirmation de divers arrêtés royaux pris en application des articles 38 et 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions (Doc. 2-1404) (Procédure d'évocation)**

**Projet de loi concernant la modernisation de la gestion de la sécurité sociale (Doc. 2-1405) (Procédure d'évocation)**

**Discussion générale**

**Mme la présidente.** – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. *(Assentiment)*

**Mme Fatma Pehlivan (SP.A), rapporteuse.** – Je me réfère à mon rapport écrit.

– La discussion générale est close.

**Discussion des articles du projet de loi portant confirmation de divers arrêtés royaux pris en application des articles 38 et 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions (Doc. 2-1404) (Procédure d'évocation)**

*(Le texte adopté par la commission des Affaires sociales est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-2115/5.)*

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Discussion des articles du projet de loi concernant la modernisation de la gestion de la sécurité sociale (Doc. 2-1405) (Procédure d'évocation)**

*(Le texte adopté par la commission des Affaires sociales est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-2116/5.)*

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Vraag om uitleg van de heer Michel Barbeaux aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over «de voorwaarden waaronder leden van de religieuze gemeenschappen sociale uitkeringen kunnen genieten» (nr. 2-952)**

*De heer Michel Barbeaux (CDH). – Het aantal religieuzen neemt af, ze vergrijzen en hun noden veranderen. Gelet op hun specifieke levenswijze konden de religieuze gemeenschappen lange tijd zichzelf bedruipen en zelf hun problemen oplossen, dankzij de solidariteit van hun leden. Door de vergrijzing en het slinkende ledenaantal hebben de religieuze gemeenschappen het steeds moeilijker om hun autonomie te bewaren.*

*Onze regeling van sociale bijstand werd echter niet ontworpen op maat van de religieuze gemeenschappen. Men heeft dan ook altijd moeten proberen de bestaande regelingen, die in hoofdzaak gericht zijn op het al dan niet bestaan van een huwelijk, toe te passen op burgers die om religieuze redenen voor een zeer bijzondere levenswijze hebben gekozen. In dat opzicht werden de leden van de religieuze gemeenschappen, die per definitie ongehuwd zijn, altijd als alleenstaanden beschouwd.*

*Dat was ook het geval voor de tegemoetkomingen voor gehandicapten en voor het gewaarborgd inkomen voor bejaarden. Wat dit laatste betreft, wordt het effectief betaalde bedrag verminderd met een forfaitair bedrag dat rekening houdt met de voordelen in natura die voortvloeiën uit het leven in gemeenschap. Dat is logisch en billijk.*

*Uit de ervaring is gebleken dat het sociaal statuut van alleenstaande, zelfs aangepast, altijd het best aansloot bij de persoonlijke situatie van de leden van de religieuze gemeenschappen.*

*De leden van religieuze gemeenschappen worden overigens in het Rijksregister van natuurlijke personen over het algemeen ingedeeld bij de 'gemeenschappen en tehuizen', precies om ze te onderscheiden van de gezinnen. Op die wijze kunnen ze voor bepaalde materies verder als alleenstaanden worden beschouwd, net zoals de bewoners van de rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen voor bejaarden.*

*Door de sociologische evolutie is de politieke wil ontstaan om de regelingen voor sociale bijstand en sociale zekerheid te hervormen met het oog op een billijker toepassing op de hedendaagse gezinsvormen: samenwonende niet-gehuwden, van verschillend geslacht of van hetzelfde geslacht. Geleidelijk aan werden de twee regelingen in die zin aangepast.*

*De religieuze gemeenschappen, die a priori niet werden beoogd door die hervorming, worden er de facto en tegen hun zin toch bij betrokken. Telkens men uitgaat van een samenleving van personen die een economische eenheid vormen, worden ook zij gevisieerd omdat ze samen de dagelijkse kosten dragen voor hun levensonderhoud. Personen die dezelfde hoofdverblijfplaats hebben, zoals bepaald in het Rijksregister, is het uitgangspunt.*

*Het gemeenschapsleven van de religieuzen hangt echter*

**Demande d'explications de M. Michel Barbeaux au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur «les conditions d'octroi d'allocations sociales aux membres des communautés religieuses» (n° 2-952)**

**M. Michel Barbeaux (CDH).** – La population des religieux se réduit, vieillit et ses besoins changent. Pendant longtemps, en raison de leur mode de vie spécifique, les communautés religieuses ont pu vivre en quasi autarcie et résoudre elles-mêmes leurs problèmes grâce à la solidarité de leurs membres. Mais la réduction de l'effectif et le vieillissement des membres viennent de plus en plus souvent à bout des efforts que ceux-ci font pour conserver leur autonomie.

Historiquement, aucun système d'assistance sociale n'a jamais été conçu sur mesure pour les communautés religieuses. Il a donc toujours fallu s'accommoder des systèmes en place, essentiellement fondés sur l'existence, ou non, du statut marital, pour les appliquer à ces citoyens qui, pour des raisons religieuses, ont choisi une forme de vie tout à fait particulière. Dans cette perspective, les membres des communautés religieuses, par définition célibataires, furent toujours considérés comme des isolés.

Tel était le cas en matière d'allocations pour handicapés et de revenu garanti aux personnes âgées. Pour ce dernier, le montant effectivement payé est diminué d'un forfait qui tient compte de l'avantage en nature résultant de la communauté : c'est un accommodement logique et équitable.

Même si cela peut, à première vue, paraître paradoxal, l'expérience a démontré que le statut social d'isolé, même accommodé, a toujours été celui qui correspondait le mieux à la situation personnelle des membres des communautés religieuses.

De plus, dans le Registre national des personnes physiques, les membres des communautés religieuses sont généralement répertoriés sous la dénomination « Communautés et homes », précisément pour les distinguer des ménages. Cette particularité leur permet de continuer à être considérés individuellement pour certaines matières, comme le sont les résidents des homes et des maisons de repos et de soins pour personnes âgées.

L'évolution sociologique a suscité la volonté politique de réformer les systèmes d'assistance sociale et de sécurité sociale pour les appliquer de façon plus équitable aux cellules familiales contemporaines : cohabitation de personnes non mariées, de sexes différents, voire du même sexe. Progressivement, les deux systèmes furent adaptés dans ce sens.

Mais les communautés religieuses, a priori non visées par ces adaptations, sont de facto embarquées contre leur gré dans ces réformes desquelles elles deviennent les victimes chaque fois que l'on se fonde sur le principe que toute cohabitation de personnes qui forment une entité économique du simple fait qu'elles supportent en commun, principalement, les frais journaliers pour assurer leur subsistance. On se réfère alors à l'ensemble des personnes qui partagent la même résidence principale, telle qu'elle est ainsi définie dans le Registre

*samen met een totaal verschillende levenskeuze, die steunt op het grondwettelijk recht van vrijheid van erediens. Hun belangrijkste doelstelling is uiteraard niet samen te wonen, maar samen religieuze doelstellingen na te streven. Het is dus werkelijk een levenswijze sui generis, waarbij regels eigen aan elke religieuze gemeenschap de rechten en de plichten van de leden vastleggen.*

*De verscheidenheid van religieuze gemeenschappen beantwoordt overigens aan de verscheidenheid van opvattingen over die onderwerpen. Het beginsel van scheiding tussen Kerk en Staat verbiedt de Staat voorrechten te verlenen aan de religieuzen. Het ontslaat de Staat echter niet van de verplichting om het bestaan van deze vorm van sociale organisatie te erkennen. De Staat moet aan de leden van de religieuze gemeenschappen rechten toekennen die vergelijkbaar zijn met die van de andere burgers.*

*Het is dus simplistisch om de specifieke levenswijze van de leden van een religieuze gemeenschap gelijk te stellen met de samenlevingsvorm van niet-gehuwden, al dan niet van hetzelfde geslacht, die door deze hervormingen worden beoogd.*

*Volgens het Arbitragehof is het overigens een ongerechtvaardigde discriminatie om personen die zich in fundamenteel verschillende situaties bevinden op gelijke wijze te behandelen, als de middelen waarin de wet voorziet niet voldoende evenredig zijn met het beoogde doel.*

*Ik wens in het kader van deze vraag om uitleg terug te komen op de gevolgen van de wijziging van de wet op de inkomensgarantie voor ouderen, op de maximumfactuur, de toelagen voor gehandicapte personen en de eventuele gevolgen van het ontwerp tot hervorming van het voorkeursstelsel voor de terugbetaling van de gezondheidsverstrekkingen.*

*De hervorming van de inkomensgarantie voor ouderen zou de individualisering van een recht voor ogen hebben, maar ze berust op een onweerlegbaar vermoeden van financiële solidariteit tussen alle personen die, volgens het Rijksregister, dezelfde hoofdverblijfplaats hebben.*

*Dat creëert, paradoxaal genoeg, een soort onderlinge onafhankelijkheid tussen de individuen. Een financiële solidariteit tussen die individuen is bovendien pure fictie. De blinde toepassing van dat vermoeden op de religieuze gemeenschappen is volgens ons een schending van het principe van scheiding tussen Kerk en Staat, want de Staat mengt zich hier in de financiële verplichtingen van de religieuze gemeenschappen.*

*Het resultaat van de toepassing van de inkomensgarantie voor ouderen voor de religieuzen ligt voor de hand. Weinig religieuzen zullen er een beroep op doen omdat het inkomen van de persoon waarmee ze samenleven hen alle hoop op een gewaarborgd inkomen ontnemt en omdat ze vrezen dat de enquête het privé-leven onvoldoende respecteert. De administratieve enquête vraagt namelijk een verklaring en het voorleggen van bewijsstukken voor het inkomen van elk lid van de gemeenschap. Bovendien moet er bij de geringste wijziging van de situatie een nieuwe enquête worden gevoerd.*

*In de religieuze gemeenschappen is er altijd verandering, er zijn leden die op missie vertrekken, anderen verhuizen naar*

national.

Or, la vie communautaire des religieux résulte d'un choix de vie totalement différent, fondé sur le droit constitutionnel à la liberté du culte : ici, le but premier n'est évidemment pas de cohabiter, mais bien de se rassembler pour réaliser en commun certains objectifs religieux. C'est donc vraiment un mode de vie sui generis, des règles propres à chaque communauté religieuse fixant les droits et obligations des membres.

La diversité des communautés religieuses répond d'ailleurs à la diversité des conceptions relatives à ces sujets. Si ce même principe de séparation entre l'Église et l'État interdit à ce dernier d'accorder un privilège aux religieux, il ne le dispense toutefois pas de l'obligation de reconnaître l'existence particulière de cette forme d'organisation sociale, lorsqu'il s'agit de garantir aux membres des droits comparables à ceux des autres citoyens.

Il est donc simpliste d'assimiler la forme de vie communautaire spécifique choisie par les membres d'une communauté religieuse à la cohabitation de personnes non mariées, de sexes différents ou du même sexe, visées par ces réformes.

Pour la Cour d'arbitrage, d'ailleurs, « Constitue une discrimination injustifiée, le fait de traiter de façon identique des personnes qui se trouvent dans des situations fondamentalement différentes, lorsque les moyens mis en œuvre par la loi ne sont pas raisonnablement proportionnels au but poursuivi ».

Dans le cadre de cette demande d'explications, je voudrais revenir sur les conséquences des modifications légales précisément apportées à la GRAPA, au maximum à facturer, aux allocations pour personnes handicapées, ainsi qu'à celles qui pourraient résulter du projet de réforme du régime préférentiel pour le remboursement des soins de santé.

En ce qui concerne la GRAPA, la réforme du revenu garanti aux personnes âgées se veut une individualisation du droit mais elle se fonde sur une présomption irréfragable de solidarité financière entre toutes les personnes qui partagent une même résidence principale, au sens du Registre national. Paradoxalement, elle crée de la sorte une relation d'interdépendance entre les individus. De plus, la solidarité financière entre ces individus peut n'être que pure fiction. L'application aveugle de cette présomption aux communautés religieuses constitue, selon nous, une violation du principe de séparation entre l'Église et l'État, dans la mesure où, indirectement, l'État s'immisce dans les obligations financières des membres des communautés religieuses.

Le résultat de l'application de la GRAPA pour les religieux est évident : rares sont ceux qui sollicitent la GRAPA, d'une part, parce que les revenus de l'un ou l'autre membre avec lequel ils cohabitent leur ôtent tout simplement l'espoir de bénéficier de la GRAPA, et, d'autre part, en raison du fait que la procédure d'enquête revêt un caractère éminemment dissuasif et irrespectueux de la vie privée. L'enquête de l'administration requiert en effet de fournir une déclaration et des pièces justificatives des revenus pour chaque membre de la communauté et impose de renouveler toute l'enquête à la moindre modification affectant l'un des cohabitants : changement d'adresse ou modification des revenus, envoi en

*een klooster in het buitenland, enzovoort. Dat maakt de administratie er zeker niet eenvoudiger op. Hoe kan men in dergelijke omstandigheden de inkomensgarantie voor ouderen bekomen?*

*Ik besluit daaruit dat de religieuze niet meer dezelfde rechten geniet als de andere burgers. Ik vernam onlangs dat de abt van een religieuze orde, bijna 65 jaar, geen inkomensgarantie vroeg terwijl hij daarop wel recht zou hebben mocht hij alleen wonen. Omdat hij tot een contemplatieve orde behoort en lang in het buitenland heeft gewerkt, vooral in de Derde Wereld, kan hij geen pensioen of inkomensgarantie genieten. Dat getuigt van een gebrek aan waardering van de maatschappij voor het belangrijk werk dat de religieuzen voor onze medemensen of voor de Derde Wereld verrichten. Hoe kan die onrechtvaardigheid worden weggewerkt?*

*De maximumfactuur is een tweede probleem. Terwijl de religieuze gemeenschap voor de inkomensgarantie voor ouderen als één geheel wordt beschouwd, sluit het uitvoeringsbesluit van de wet op de maximumfactuur de niet-bezoldigde leden van de religieuze gemeenschap uit van het begrip 'huishouden'. Ze worden als alleenstaanden beschouwd.*

*Het gevolg is dat het plafond van de persoonlijke bijdragen hier per persoon wordt bepaald en niet per 'huishouden'. Een religieuze gemeenschap met niet-bezoldigde leden moet bijgevolg veel meer bijdragen betalen dan een lekgemeenschap om de maximumfactuur te kunnen genieten. De wet op de inkomensgarantie voor ouderen gaat er paradoxaal genoeg impliciet van uit dat de leden van de religieuze gemeenschap elkaar financieel steunen, terwijl de wet op de maximumfactuur dat solidariteitsbeginsel negeert.*

*Aangezien de pogingen om de wet te corrigeren, mislukt zijn, onder meer door de verwerping van het amendement dat ik bij de programmawet had ingediend, lijkt het mij billijk dat voor beide systemen dezelfde logica wordt gevolgd. De niet-bezoldigde leden van de religieuze gemeenschap worden als alleenstaande personen beschouwd, de andere leden als één geheel.*

*Dat is een legale rariteit die aan elke logica ontsnapt en zeker geen ideale oplossing is, maar waardoor wel kan worden voorkomen dat religieuzen op alle vlakken worden benadeeld. We vinden bovendien dat de oplossing mank loopt omdat ze een niet goed te praten discriminatie in het leven roept tussen de leden van de religieuze gemeenschappen, op basis van het al dan niet uitoefenen van een activiteit, die niet noodzakelijk recht geeft op een rustpensioen. Het zou logischer zijn leden van religieuze gemeenschappen te beschouwen als bewoners van een home of een rust- en verzorgingstehuis, die als individuele personen worden behandeld.*

*Er is een derde, nog zwaarder, probleem. Hoofdstuk 6 van de programmawet die in december 2002 is goedgekeurd, is gewijd aan de hervorming van het stelsel van gehandicaptenuitkeringen. Uit artikel 121, paragraaf 3, van die wet kan worden afgeleid dat de begrip 'huishouden' dat door het Rijksregister wordt gehandhaafd ook zal worden toegepast op het stelsel van gehandicaptenuitkeringen. De wet op de inkomensgarantie voor ouderen had al negatieve gevolgen voor de religieuze gemeenschappen, maar de hervorming van de gehandicaptenuitkeringen, vooral voor*

*mission, décès. Or, dans les communautés religieuses, il y a toujours beaucoup de mouvement, certains retournant en mission à l'étranger, d'autres allant dans un monastère situé dans un autre pays. Ces mouvements perpétuels deviennent, en fait, ingérables, même pour l'administration. Dans de telles conditions, comment pourrait-on raisonnablement obtenir la GRAPA lorsqu'on habite dans une communauté religieuse de plusieurs dizaines de personnes, même si celles-ci, souvent âgées, disposent de revenus modestes ?*

*Il faut en conclure que, dans les faits, le religieux ne peut même plus bénéficier du même droit que les autres citoyens. Récemment, j'ai appris que l'ancien père abbé d'une communauté religieuse, à près de 65 ans, ne demanderait pas la GRAPA alors qu'il y aurait droit s'il était considéré comme une personne isolée. Ayant été contemplatif, ayant beaucoup travaillé à l'étranger, en particulier dans le Tiers monde, il n'a pas droit à une pension, ni à la GRAPA. Cet exemple dénote un manque de reconnaissance de la société pour l'important travail réalisé au profit de nos concitoyens ou de citoyens du Tiers monde. Je souhaitais attirer l'attention du ministre sur cette triste réalité et lui demander comment il serait possible de corriger ce qui nous apparaît être une injustice.*

*J'en viens à présent au deuxième problème : le maximum à facturer. Alors que pour la GRAPA la communauté religieuse est considérée dans son ensemble, l'arrêté royal d'exécution du maximum à facturer exclut de la notion de « ménage » les membres non rémunérés des communautés religieuses en les considérant individuellement.*

*La conséquence en est que le plafond de quotes-parts personnelles s'applique ici par personne et non par « ménage ». Un ménage composé de membres non rémunérés d'une communauté religieuse doit ainsi payer beaucoup plus de quotes-parts personnelles qu'un ménage de laïcs, pour bénéficier du maximum à facturer. Paradoxalement, la loi sur la GRAPA présume implicitement que les membres des communautés religieuses sont mutuellement solidaires en ce qui concerne leurs ressources, tandis que la loi sur le maximum à facturer nie cette même solidarité en ce qui concerne leurs dépenses de santé. Cette logique est contraire à celle de la GRAPA.*

*Les tentatives de faire corriger la loi sur la GRAPA ayant échoué, notamment par le rejet de l'amendement – nous en avons débattu en commission, monsieur le ministre – que j'avais déposé à ce sujet dans le cadre de la loi-programme, il semble légitime d'exiger l'application à la GRAPA de la réglementation relative au MAF : les membres non rémunérés des communautés religieuses sont considérés comme des isolés, les autres membres étant considérés de manière globale.*

*Il s'agit là d'une curiosité légale échappant à toute logique et qui n'est évidemment pas une solution idéale, mais qui constitue, *in casu*, une position de repli pour éviter que les religieux soient lésés sur tous les plans. Cette solution nous semble cependant boiteuse, car elle génère une discrimination injustifiable entre les membres des communautés religieuses, selon qu'ils ont eu ou non une activité, laquelle ne donne pas nécessairement droit à une pension de retraite. Il nous paraîtrait plus logique de considérer les membres des communautés religieuses comme les pensionnaires d'un home ou d'une maison de repos et de soins, chaque personne y étant*

*bejaarden, is een regelrechte sociale ramp voor vele religieuze gemeenschappen met oudere gehandicapte leden.*

*Omdat we nog niet beschikken over alle essentiële gegevens zoals de uitvoeringsbesluiten, verworven rechten, overgangsmaatregelen, de datum waarop de wet in voege treedt, enzovoort, hebben we nog geen idee van de reële impact van de hervorming. Kan de minister ons daar meer details over geven? Ik vraag ook dat hij daar aandacht voor heeft bij het opstellen van de uitvoeringsbesluiten.*

*Er werd tot slot een hervorming aangekondigd van het recht op verhoogde terugbetaling van de ziekteverzekering. Die hervorming zou gebaseerd zijn op het begrip 'huishouden' dat voor de maximumfactuur wordt gehanteerd. Dat betekent dat de niet-bezoldigde leden van een religieuze gemeenschap er na de hervorming nog recht zouden op hebben, maar dat de andere leden met een klein inkomen, die de meerderheid vormen, dat recht zouden verliezen. Aangezien zij maar weinig verdienen, hebben zij ook maar een klein pensioen. Ook hier had ik graag meer uitleg over gekregen.*

*Mijnheer de minister, u hebt er zelf vaak op gewezen dat de globale kostprijs van de gezondheidszorg in België lang op een gunstig niveau kon worden gehouden door, onder meer, het vrijwillig engagement van de religieuze gemeenschappen in de gezondheidszorg. Dat geldt trouwens ook voor het onderwijs, de weeshuizen, jeugdbijstand, enzovoort. De religieuzen hebben in die instellingen, die ze vaak zelf gesticht hebben, jarenlang vrijwillig of aan een zeer laag loon gewerkt.*

*Het is spijtig dat de eerbetuiging aan die mensen niet gevolgd wordt door daden van erkentelijkheid. Hoe kan die situatie worden rechtgezet? Ik weet dat de minister gevoelig is voor dit probleem en ik dank hem bij voorbaat voor zijn antwoord.*

considérée comme un isolé.

Je voudrais évoquer un troisième problème, encore plus grave que les deux précédents. Le chapitre 6 de la loi-programme votée en décembre dernier est consacré à la réforme du régime des allocations pour handicapés. On peut déduire de l'article 121, paragraphe 3, de cette loi que le principe du ménage tel qu'il figure au Registre national sera également appliqué au régime des allocations pour handicapés. S'il est évident que l'effet négatif de la loi sur la GRAPA est déjà important pour les communautés religieuses, celui de la réforme des allocations pour handicapés – plus particulièrement en ce qui concerne l'allocation pour l'aide aux personnes âgées – se traduira sans nul doute en véritable catastrophe sociale pour bon nombre de communautés religieuses, dont les membres développent des handicaps dus à l'âge.

Faute de disposer de tous les éléments nécessaires, tels que les arrêtés d'exécution, les droits acquis, les mesures transitoires, la date d'application, etc., nous ne pouvons toutefois pas encore mesurer l'impact réel de cette réforme pour les religieux. Le ministre peut-il apporter des informations plus précises à ce sujet ? Je souhaiterais qu'il soit attentif à ce problème dans l'élaboration des arrêtés royaux.

Enfin, une réforme du droit à l'intervention majorée de l'assurance soins de santé est annoncée, réforme qui se fonderait sur la notion de ménage retenue pour le MAF, c'est-à-dire que les membres non rémunérés des communautés religieuses seraient, ici, considérés comme des isolés. Si tel est le cas, ceux-ci pourront encore bénéficier du droit à l'intervention majorée, après la réforme, mais les autres membres, à revenu faible, des communautés religieuses, c'est-à-dire la majorité de l'effectif, perdraient ce droit. Or, de façon générale, compte tenu du salaire peu élevé dont ils disposaient, leur pension est relativement faible, lorsqu'ils y ont droit. Beaucoup pourraient bénéficier du régime préférentiel. J'aimerais donc obtenir davantage de précisions quant à la mise en œuvre de cette réforme et à ses conséquences pour les membres des communautés religieuses.

Vous avez vous-même rappelé à plusieurs reprises, monsieur le ministre, notamment à l'occasion d'émissions télévisées, qu'en Belgique, le coût global des soins de santé avait longtemps pu être maintenu à un niveau très favorable grâce, notamment, à l'engagement bénévole de nombreuses communautés religieuses dans les institutions de soins. Cela vaut d'ailleurs également pour d'autres secteurs de la vie sociale, tels que l'enseignement, l'encadrement des orphelins, l'aide à la jeunesse, etc. Les religieux, souvent eux-mêmes fondateurs d'institutions, travaillaient bénévolement, ou en tout cas pour un revenu très faible, et ont ainsi permis la création de services en faveur des personnes démunies de notre société.

Force est de déplorer que cet hommage ne se traduit guère en actes de reconnaissance, lorsqu'il s'agit de garantir une vieillesse décente à un groupe social qui, durant sa vie active, a grandement contribué au bien-être général. J'aimerais savoir comment de telles situations pourront être corrigées, mais je vous sais sensible à cette problématique et je vous remercie d'avance de votre réponse.



**De heer Frank Vandenbroucke**, minister van Sociale Zaken en Pensioenen. – *Ik wens allereerst te benadrukken dat de door de heer Barbeaux geciteerde hervormingen van bepaalde sociale uitkeringen beantwoorden aan de noodzaak om die stelsels aan te passen aan de evolutie van onze maatschappij. Zo moest voor de invoering van de inkomensgarantie voor ouderen een dertig jaar oude wetgeving worden gewijzigd. Het resultaat is een zekere individualisering van het recht op een basisinkomen voor de bejaarden. Alle bewoners van eenzelfde residentie kunnen voortaan, als ze onder meer aan de leeftijdsvoorwaarden voldoen, een individueel recht laten gelden, ongeacht de reden of wijze van samenwonen.*

*Er is evenwel voorzien in beschermingsmaatregelen voor de begunstigden die om gezondheidsredenen in een home of een rust- en verzorgingstehuis verblijven. Die personen zullen, zoals de alleenstaanden, recht hebben op een basisbedrag dat met 50% verhoogd is. Men heeft mij meegedeeld dat sommige congregaties dergelijke instellingen hebben. Ze kunnen bijgevolg aanspraak maken op een verhoogd bedrag. Dat element moet nog worden geverifieerd.*

*Ik vestig uw aandacht op een andere maatregel. De wet voorziet in de mogelijkheid voor de personen die recht hebben op een gewaarborgd inkomen voor bejaarden om over te schakelen op het basisinkomen van de inkomensgarantie voor ouderen wanneer blijkt dat de berekening volgens het nieuwe systeem voordeliger is. Dat is bijvoorbeeld het geval voor het gehuwde koppel. De anderen kunnen onderworpen blijven aan het stelsel van gewaarborgd inkomen voor bejaarde personen.*

*Volgens de informatie die ik gekregen heb, ondervindt haast geen enkele religieuze gemeenschap nadeel van deze hervorming. Het gaat om 5.293 personen die bepaalde rechten verworven hebben die door niemand op de helling worden gezet. De inkomensgarantie voor ouderen en de uitkeringen aan gehandicapten zijn in de eerste plaats bestemd voor personen die over beperkte financiële middelen beschikken. We moeten dus rekening houden met alle middelen die beschikbaar zijn door de feitelijke situatie waarin de betrokkenen leven.*

*Bijgevolg worden eerst alle inkomens van de personen die op eenzelfde adres samenwonen bijeengegeld en nadien wordt bepaald hoeveel uitkering er kan worden gegeven. Ik ben er me echter van bewust dat de toepassing van deze wettelijke bepalingen zowel praktische als principiële problemen kan veroorzaken. Ik ben dus bereid om de speciale situaties te bestuderen op basis van objectieve gegevens. Ik stel voor dat de vertegenwoordigers van de eventueel betrokken gemeenschappen met mij contact opnemen.*

*Wat de maximumfactuur betreft, kan ik u meedelen dat artikel 37decies van de wet tot instelling van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, enerzijds bepaalt dat voor de toepassing van de sociale maximumfactuur en de maximumfactuur voor kleine en middelgrote inkomens, het huishouden, in principe, bestaat uit alle personen die op eenzelfde adres wonen, volgens de gegevens van het Rijksregister. Het was de bedoeling het effectieve huishouden als uitgangspunt te nemen. Hetzelfde artikel voorziet nochtans in uitzonderingen op dat principe voor de religieuze*

**M. Frank Vandenbroucke**, ministre des Affaires sociales et des Pensions. – *En réponse à la demande d'explications de M. Barbeaux, je voudrais tout d'abord rappeler que les modifications introduites dans le domaine des allocations sociales qu'il a citées répondent principalement au souci d'adapter ces avantages aux évolutions de notre société. Ainsi, l'instauration de la garantie de revenus aux personnes âgées – GRAPA – a transformé une législation qui n'avait pas été fondamentalement adaptée depuis plus de trente ans. Il en est résulté une certaine individualisation du droit au revenu de base pour les personnes âgées. Quiconque partage le même lieu de résidence peut désormais, s'il satisfait aux conditions d'âge notamment, faire valoir un droit individuel indépendamment de la raison et de la nature de la cohabitation.*

*Des mesures de protection ont toutefois été prévues pour les bénéficiaires qui, en raison de leur état de santé, sont placés dans une maison de repos ou une maison de repos et de soins. Ces personnes pourront, comme les isolés, prétendre à un montant de base majoré de 50%. On me dit à cet égard que certaines congrégations disposent de pareilles institutions pour leurs membres et peuvent donc de ce fait avoir accès au taux majoré. Cet élément devra être vérifié.*

*Une autre mesure a été prise sur laquelle j'attire votre attention : la loi prévoit en effet la possibilité pour les bénéficiaires d'un revenu garanti aux personnes âgées de passer au revenu de base de la GRAPA lorsqu'il s'avère qu'un calcul en vertu de la nouvelle réglementation est plus avantageux. C'est le cas par exemple du couple marié bénéficiant d'un revenu garanti aux personnes âgées au taux de ménage ou de personnes vivant seules. Les autres ont la faculté de rester assujetties au régime du revenu garanti aux personnes âgées.*

*Selon les informations qui m'ont été communiquées, le droit au revenu garanti et aux avantages qui y sont associés est demeuré intact pour la quasi totalité des membres des communautés religieuses. Il s'agit précisément de 5.293 personnes qui disposent donc de droits acquis que nul ne songe à mettre en cause. Cela étant, la GRAPA, tout comme les allocations pour handicapés, relève d'un régime d'assistance destiné aux personnes qui disposent de moyens limités. Il y a donc une certaine cohérence à tenir compte des ressources résultant notamment de la situation de fait dans laquelle vivent les intéressés.*

*En cas de cohabitation, tous les revenus des personnes qui partagent la même résidence sont en conséquence pris en considération avant de déterminer la hauteur des droits à obtenir dans ces régimes résiduels. Toutefois, je peux imaginer que l'application de ces dispositions légales puisse poser problème tant au niveau pratique qu'au niveau des principes. Je suis donc prêt, sur la base de données objectives, à examiner les situations particulières. Je vous propose de suggérer aux communautés éventuellement concernées de désigner un représentant qui prendrait contact avec moi afin d'examiner cette problématique en détails et de manière objective.*

*En ce qui concerne le maximum à facturer, je puis préciser que l'article 37decies de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, détermine, d'une part, que pour l'application*

*gemeenschappen omdat dit principe daarop niet kan worden toegepast.*

*Voor de maximumfactuur heeft die uitzondering tot gevolg dat de inkomsten van die personen beperkt zijn tot hun eigen inkomsten en dat ze kunnen voldoen aan de voorwaarden voor de maximumfactuur, op voorwaarde dat ze een klein of middelgroot inkomen hebben. Dat heeft eveneens tot gevolg dat alleen de remgelden die deze personen zelf betaald hebben, in aanmerking komen voor de berekening van het plafond van de persoonlijke uitkeringen.*

*Ik waag mij niet aan een geïmproviseerd antwoord op uw vragen over de gehandicapte personen, vooral omdat het weinig waarschijnlijk is dat het stelsel van uitkeringen aan gehandicapten op dezelfde wijze zal worden hervormd als dat van de inkomensgarantie voor ouderen.*

*Om elk misverstand te voorkomen, wijs ik erop dat ik niet van plan ben om het oude WIGW-systeem te hervormen. Het RIZIV heeft mij een reeks suggesties bezorgd, maar ik vind dat ik het systeem moeilijk op het einde van een regeerperiode kan hervormen. Ik ben altijd bereid om op basis van objectieve gegevens oplossingen te zoeken in geval van ernstige moeilijkheden voor zowel de inkomensgarantie voor ouderen als de maximumfactuur.*

**De heer Michel Barbeaux (CDH).** – *Ik dank de minister voor zijn bereidheid om de problemen te onderzoeken op basis van objectieve gegevens. Ik zal hem de namen geven van de mensen die zich met de sociale problemen van de leden van de religieuze gemeenschappen bezighouden.*

*We mogen de religieuze gemeenschappen niet aansporen om zich om te vormen tot rusthuizen wanneer hun leden ouder worden. We moeten er wel voor zorgen dat de mensen niet benadeeld worden omdat ze in een religieuze gemeenschap leven.*

*Men heeft lange tijd commentaar gegeven op de zogezegde 'zwarte kassen van de witte paters' omdat men ervan uitging dat ze rijk genoeg waren om goed te leven, maar dat is vandaag zeker niet meer het geval. We mogen ook het aspect dankbaarheid voor het belangrijke sociale werk dat de religieuzen verricht hebben, niet uit het oog verliezen. De maatschappij is hun een waardig levenseinde schuldig.*

– **Het incident is gesloten.**

du maximum à facturer social et pour l'application du maximum à facturer pour les revenus faibles et modestes, le ménage consiste, en principe, en toutes les personnes qui résident à la même adresse, comme il apparaît des données du Registre national. L'intention première du maximum à facturer était, en effet, de prendre le ménage réel comme point de départ. Le même article prévoit cependant des exceptions à ce principe, qui visent notamment les communautés religieuses, précisément parce que la notion de ménage, dans le sens de ménage réel, prise en compte pour le maximum à facturer ne peut s'appliquer à ces communautés.

Pour l'application du maximum à facturer, l'exception a pour conséquence que les revenus de ces personnes se limitent à leurs revenus propres et qu'elles peuvent remplir les conditions pour bénéficier du maximum à facturer, pour autant que ces revenus soient faibles et modestes. Cela a également pour conséquence que seront seulement pris en considération pour atteindre le plafond des interventions personnelles, les tickets modérateurs que ces personnes ont supportés personnellement.

Je ne me risque pas à vous fournir une réponse improvisée à vos questions relatives aux personnes handicapées, d'autant qu'il est peu vraisemblable que le régime des allocations pour handicapés fasse l'objet d'une réforme identique à celle qui a débouché sur la GRAPA.

Afin de dissiper tout malentendu, je précise qu'actuellement, je n'envisage pas de réforme du taux majoré ou préférentiel, appelé anciennement VIPO. L'INAMI m'a transmis une série de suggestions mais j'estime qu'il est difficile de revoir tout le système en fin de législature. Au cas où des difficultés importantes surgiraient tant en ce qui concerne la GRAPA que le maximum à facturer, je suis évidemment disposé à examiner les problèmes sur la base de données objectives et à chercher des solutions.

**M. Michel Barbeaux (CDH).** – Je tiens à remercier le ministre de l'ouverture dont il fait preuve pour examiner les problèmes sur la base de données objectives. Je lui communiquerai donc les noms de personnes responsables qui s'occupent de l'ensemble des problèmes sociaux des membres des communautés religieuses.

Il faudra en tout cas éviter de pousser les communautés religieuses, une fois que leurs membres deviennent plus âgés, à se transformer en maisons de repos. Cela n'aurait pas beaucoup de sens. Il est préférable qu'elles restent des communautés religieuses mais il faut veiller à ce que leurs membres ne soient pas désavantagés précisément parce qu'ils vivent dans une communauté religieuse.

Si on a longtemps glosé sur les soi-disant « caisses noires des pères blancs », estimant qu'ils avaient des richesses leur permettant de vivre, il faut bien reconnaître qu'aujourd'hui, ce n'est vraiment plus le cas. Nous ne pouvons non plus perdre de vue l'aspect de la reconnaissance du travail social important réalisé par les membres des communautés religieuses. Aussi, la société se doit de leur permettre une fin de vie dans la dignité.

– **L'incident est clos.**

**Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over «de mate waarin de patiënt bijdraagt aan de kosten van de gezondheidszorg» (nr. 2-953)**

**De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID).** – In feite wilde ik over dit onderwerp een mondelinge vraag stellen. Maar die werd omgezet in een vraag om uitleg. Mijn vraag is ingegeven door een studie die onlangs met de medewerking van de geneesmiddelenindustrie werd uitgebracht. Hoewel ik vrij kritisch sta tegenover de farmaceutische industrie, wil ik niet zeggen dat we geen rekening moeten houden met haar vaststellingen. Een deel van die studie betreft de kosten die de patiënt werkelijk draagt in de gezondheidszorg. De studie gaat ervan uit dat de patiënten in ons land een geringe bijdrage leveren. Dat stemt overeen met wat we al wisten uit vergelijkende statistieken met onze buurlanden. België komt er goed uit met een bijdrage van minder dan 10% per patiënt. Uit een aandachtige lectuur van de studie leren we echter dat de patiënten via eigen bijdragen, bijkomende verzekeringen enzovoort en ondanks de maximumfactuur toch instaan voor een derde van de gezondheidskosten, wat niet gering is. Dat gegeven werpt een nieuw licht op de werkelijkheid.

Gaat de minister akkoord met de cijfers van de studie? Heeft de minister een zicht op de verdeling van de eigen bijdragen onder de bevolking? De maximumfactuur geldt voor welomschreven verzorgingskosten. Wat er buiten valt is daarom niet waardeloos voor de volksgezondheid. Welk antwoord geeft de overheid op die nieuwe cijfers? Als die juist blijken en niet wordt ingegrepen zou het wel eens kunnen dat de gezondheidszorg het slachtoffer wordt van haar mogelijkheden. De vraag is ook of de maximumfactuur wel het gepaste antwoord is wat de eigen bijdrage van de patiënten betreft.

**De heer Frank Vandenbroucke**, minister van Sociale Zaken en Pensioenen. – De waardevolle studie van LIM waarnaar de spreker verwijst, kadert in een poging om de totale kostprijs van de gezondheidszorg en verzorging in ons land te kennen, een tot op heden op nationaal en internationaal vlak nog een weinig ontgonnen domein. De OESO heeft in dat kader in 2000 een handleiding, *A System of Health Accounts*, voorgesteld. Hierin wordt een methodologie voorgesteld om tot een raming van deze kost te komen. Deze moet leiden tot internationale vergelijkbaarheid van de gegevens.

Ook de FOD Sociale Zekerheid werkt sedert 2001, weliswaar met beperkte middelen, in samenwerking met het Instituut voor de Nationale Rekeningen en de sociale zekerheidsinstellingen, aan de implementatie van deze methodologie in België. Deze oefening zal immers op termijn ook door de Europese Unie worden opgelegd. In november 2002 waren de lidstaten van de OESO nog in verschillende fases van voorbereiding van de implementatie van deze methodologie.

De draagwijdte van deze gezondheidsrekeningen is effectief veel breder dan de pure problematiek van de financiering van de gezondheidszorg, laat staan van wat ik heb omschreven als de meest noodzakelijke gezondheidszorg in het kader van de maximumfactuur. De studie omvat ook de meer algemene

**Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur «la mesure dans laquelle le patient participe au coût des soins de santé» (n° 2-953)**

**M. Patrik Vankrunkelsven (VU-ID).** – *Ma question est inspirée par une étude publiée dernièrement avec la collaboration de l'industrie pharmaceutique. Même si je suis critique vis-à-vis de cette dernière, je ne pense pas qu'il faille faire fi de ses constatations. Une partie de cette étude porte sur les coûts que supporte réellement le patient en ce qui concerne les soins de santé. L'étude part du principe que les patients participent faiblement au coût dans notre pays. Ce constat est conforme à ce que révèlent les comparaisons avec les pays voisins. La Belgique s'en sort bien, avec une participation de moins de 10% par patient. En lisant attentivement cette étude, nous apprenons toutefois que par le biais de contributions personnelles, d'assurances complémentaires, etc., et malgré le maximum à facturer, les patients supportent un tiers des coûts des soins de santé, ce qui n'est pas négligeable. Cette donnée jette un éclairage différent sur la réalité.*

*Le ministre est-il d'accord sur les chiffres de cette étude ? Connaît-il la répartition des contributions personnelles dans la population ? Le maximum à facturer s'applique à des coûts bien déterminés. Les coûts qui n'entrent pas en ligne de compte pour le maximum à facturer ne sont pas pour autant sans intérêt pour la santé publique. Quelle réponse les pouvoirs publics apportent-ils à ces nouveaux chiffres ? S'ils sont exacts et si l'on n'intervient pas, les soins de santé pourraient bien être victimes de leurs possibilités. On peut aussi se demander si le maximum à facturer constitue bien la réponse appropriée en ce qui concerne la contribution personnelle des patients.*

**M. Frank Vandenbroucke**, ministre des Affaires sociales et des Pensions. – *L'étude à laquelle l'orateur fait référence tente de déterminer le coût total des soins de santé dans notre pays, domaine encore peu exploré au niveau national et international. L'OCDE a présenté en 2000 « A System of Health Accounts » qui propose une méthodologie pour estimer ce coût. Elle doit permettre une comparaison des données au niveau international.*

*Depuis 2001, le SFP Sécurité sociale s'emploie à appliquer cette méthodologie à la Belgique, en collaboration avec l'Institut des comptes nationaux et les organismes de sécurité sociale. Cet exercice sera en effet imposé à terme aussi par l'Union européenne. En novembre 2002, les États membres de l'OCDE en étaient encore aux stades préparatoires de l'application de cette méthodologie.*

*La portée de ces comptes de la santé est effectivement bien plus large que la problématique pure des soins de santé, sans parler des soins de santé les plus essentiels dans le cadre du maximum à facturer que je viens d'évoquer. L'étude couvre en outre les dépenses de santé d'ordre plus général. Ainsi, la consommation privée des ménages englobe également la consommation de services non remboursables et de services et produits qui relèvent plutôt des soins généraux que des soins de santé directs. Il s'agit par exemple de la*

verzorgingsuitgaven. De privé-consumptie van de gezinnen omvat bijvoorbeeld ook de consumptie van niet-terugbetaalbare diensten en van diensten en producten die meer in de verzorgingsfeer liggen dan in de directe gezondheidszorg. Het gaat dan bijvoorbeeld om de consumptie van producten buiten het medische en paramedische circuit, maar ook om het persoonlijke aandeel in de prijs van verzorgingstehuizen, wat in principe te maken heeft met hotelkost en ook een bevoegdheid is van de gemeenschappen.

Om een beter zicht te krijgen op wat de gezinnen aan gezondheidszorg besteden, loopt er op dit moment een wetenschappelijke studie die tracht de informatie over deze bestedingen, zoals ze in de gezondheidsenquête van 2001 werd opgetekend, te koppelen en te vergelijken met de informatie die door de verschillende ziekenfondsen en landsbonden in ons land wordt beheerd en verzameld.

In dit licht moeten we een beetje oppassen met de verwijzing naar de maximumfactuur als instrument voor de beperking van het persoonlijk aandeel in de financiering van de gezondheidszorg, aangezien de maximumfactuur kadert binnen het engere kader van de verplichte ziekteverzekering en vooral mikt op het beperken van het persoonlijk aandeel in de verzorgingskost van de patiënt in het kader van de noodzakelijke gezondheidszorg. Dat bedrag wordt geraamd op 1,3 miljard euro voor het jaar 2000, waarvan 0,44 miljard euro voor remgeld op geneesmiddelen die in de wettelijke ziekteverzekering terugbetaalbaar zijn. Hier laat ik dus even buiten beschouwing de remgelden die zelfstandigen betalen voor geneesmiddelen die in de verzekering kleine risico's van zelfstandigen kunnen zitten.

Volgens de voorlopige ramingen die door de administratie werden gemaakt voor het jaar 1998, bedraagt de privé-consumptie van de patiënt die niet terugbetaald wordt door verplichte of aanvullende verzekeringen ongeveer 4,5 miljard euro of 180 miljard Belgische frank. Dat is dus heel wat meer dan de remgelden voor ziekteverzekering en komt overeen met ongeveer 2% van het bruto binnenlands product.

Ook de publieke uitgaven zijn breder dan enkel de ziekteverzekering en de bijdrage tot de ziekenhuisbudgetten. Ze omvatten ook de uitgaven aan zorg in het kader van arbeidsongevallen en beroepsziekteverzekering, overzeese sociale zekerheid, sociaal statuut van zeelieden, enzovoort. Vooral worden ook de uitgaven van de andere overheden in rekening gebracht: de financiering van de gemeenschapsbevoegdheden, de activiteiten van de lagere overheden, OCMW's en gemeentebesturen.

De studie lijkt ook elementen van vervangingsinkomens mee op te nemen in de berekening van de kost van de gezondheidszorg, althans voor het Fonds voor Beroepsziekten, terwijl de OESO-methodologie dit niet doet. De afwijkingen tussen de resultaten van deze studie en de ramingen van de FOD Sociale Zekerheid, onderstrepen het belang van de methodologische vraagstukken, zoals het vastleggen van de farmaceutische producten en diensten en van de sociale prestaties die in aanmerking moeten worden genomen. Moeten bijvoorbeeld vervangingsinkomens in aanmerking worden genomen? In elk geval verdient het aanbeveling om de methodologie van deze studie te

*consommation de produits en dehors du circuit médical et paramédical, mais également de la quote-part personnelle dans le prix des maisons de soins, ce qui en principe relève du coût hôtelier, lequel est une compétence des communautés.*

*L'enquête scientifique actuellement en cours vise à fournir un meilleur aperçu de ce que les ménages dépensent en soins de santé. On veut relier les informations fournies par l'enquête santé 2001 et celles qui sont gérées et collectées par les différentes mutualités et fédérations de mutualités de notre pays.*

*Dans ce contexte, il convient de manier avec une certaine prudence la référence au maximum à facturer en tant qu'instrument de limitation de la part personnelle dans le financement des soins de santé, étant donné que ce maximum s'insère dans le cadre plus étroit de l'assurance maladie obligatoire et qu'il vise essentiellement à limiter la contribution personnelle du patient dans le cadre des soins de santé nécessaires. Ce montant est estimé à 1,3 milliard d'euros pour l'année 2000, dont 0,44 milliard pour les tickets modérateurs sur les médicaments remboursables dans le cadre de l'assurance maladie légale. Je ne compte donc pas ici les tickets modérateurs payés par les indépendants pour les médicaments dans le cadre de leur assurance petits risques.*

*Selon les estimations provisoires faites par mon administration pour l'année 1998, la consommation du patient non remboursée par les assurances – obligatoire ou complémentaire – s'élève à quelque 4,5 milliards d'euros, soit 180 milliards de francs belges. Ce montant, qui correspond à environ 2% du produit intérieur brut, dépasse largement les tickets modérateurs de l'assurance maladie.*

*Les dépenses publiques comprennent aussi davantage que la seule assurance maladie et la contribution aux budgets des hôpitaux. Elles englobent également les dépenses de santé dans le cadre des accidents du travail et de l'assurance maladies professionnelles, la sécurité sociale d'outre-mer, le statut social des marins, etc. Sont également prises en compte les dépenses des autres autorités : le financement des compétences communautaires, des activités des pouvoirs subordonnés, des CPAS et des administrations communales.*

*Contrairement à la méthodologie de l'OCDE, l'étude englobe aussi des éléments des revenus de remplacement dans le coût des soins de santé, du moins pour le Fonds des maladies professionnelles. Les écarts entre les résultats de cette étude et les estimations du SPF Sécurité sociale soulignent l'intérêt que présentent les questions méthodologiques telles que la détermination des produits et services pharmaceutiques et des prestations sociales qui doivent être pris en considération. Doit-on, par exemple, y inclure les revenus de remplacement ? Dans les deux cas, il est recommandé de comparer la méthodologie de cette étude avec la méthodologie SHA.*

*J'en viens à présent à la question politique plus large qui a été posée à juste titre. Je crois en effet que nous avons tendance à pratiquer un peu l'autosatisfaction en matière de soins de santé. Ce n'est pas parce que notre système est performant que nous pouvons nous reposer sur nos lauriers. Nous devons en effet nous occuper d'un problème inhérent à la structure de nos soins de santé et auquel le maximum à*

vergelijken met de SHA-methodologie.

Ik kom nu bij de wat bredere beleidskwestie, die hier zeer terecht werd aangesneden. Ik geloof inderdaad dat we de neiging hebben een beetje zelfgenoegzaam te zijn over onze gezondheidszorg, zowel op het vlak van de kwaliteit als van de terugbetaling. We hebben een bijzonder goed systeem, maar we moeten oppassen dat we niet te veel op onze lauweren rusten. We moeten inderdaad oog hebben voor een probleem dat ingebakken zit in de architectuur van onze gezondheidszorg en waarop we met de maximumfactuur een begin van antwoord geven.

Ik kan dit probleem als volgt samenvatten. We hebben in ons land geen regulering van de gezondheidszorg door wachtlijsten, zoals in andere landen. Wij reguleren met remgelden, met persoonlijke bijdragen. Dat is goed op voorwaarde dat die remgelden niet te zwaar wegen op het gezinsbudget. In geval van occasionele ziekten of zelfs ernstige acute aandoeningen heeft dat tot op heden voor weinig problemen gezorgd. Op die vlakken zijn mensen doorgaans goed beschermd. Er ontstaat wel een aanzienlijk probleem wanneer iemand chronisch of zeer ernstig ziek is en te maken krijgt met een opeenstapeling van remgelden. Dat probleem zit ingebakken in ons systeem, dat op de eerste plaats heeft willen zorgen voor een goede sociale bescherming bij acute zorg en bij aanvang minder geconfronteerd was met het fenomeen van chronische ziekten, dat vandaag steeds dominant wordt. De maximumfactuur probeert een antwoord te bieden op het probleem van de accumulatie van kosten.

Ik ben me ervan bewust dat dit probleem hiermee niet volledig is weggewerkt, zelfs niet binnen de ziekteverzekering. Er zijn nog heel wat kostencomponenten die niet in de maximumfactuur zitten, zoals prothesen. Indien dit in een volgende legislatuur kan, wil ik de dekking van de maximumfactuur stelselmatig uitbreiden.

Voor kostencomponenten die niet met de ziekteverzekering te maken hebben, biedt een maximumfactuur die alleen gaat over kosten die de ziekteverzekering gedeeltelijk dekt, uiteraard geen oplossing. Daar is de vraag of een gelijkaardige methodiek in een aantal sectoren niet nuttig kan zijn. De gezondheidszorg voor iedereen gratis maken heeft geen enkele zin. Ook elk medicament of elke behandeling goedkoper willen maken heeft geen enkele zin. Net als vermoedelijk de heer Vankrunkelsven ben ik voorstander van een differentiëring van de terugbetaling, waarbij misschien sommige patiënten met een bepaald traject zelfs wat meer kunnen betalen.

Ik denk wel dat we in én naast de ziekteverzekering iets moeten doen tegen een accumulatie van kosten waar sommige mensen mee te maken krijgen. Het principe van de maximumfactuur lijkt me daarvoor geschikt, maar ik beschouw dit toch veeleer als een bouwverf waar we nog maar pas aan zijn begonnen, dan een afgewerkt huis. Er is over de problematiek die de heer Vankrunkelsven aansnijdt, zeker nog veel te zeggen. Ik wilde ten voorlopige titel alvast deze algemene bedenkingen naar voren brengen.

– **Het incident is gesloten.**

**De voorzitter.** – We zetten onze werkzaamheden voort

*facturer apporte un début de réponse.*

*En résumé, je dirai que chez nous, contrairement à ce qui se passe dans d'autres pays, les soins de santé ne sont pas régulés par le biais de listes d'attente. Nous utilisons pour ce faire les tickets modérateurs, mais il faut éviter que ceux-ci ne grèvent trop lourdement le budget familial. Dans le cas de maladies occasionnelles ou même d'affections graves aiguës, les patients sont généralement bien protégés et les problèmes sont rares. Les difficultés surgissent lorsqu'une personne souffre de maladie chronique ou tombe gravement malade et se retrouve confrontée à une accumulation de tickets modérateurs. Ce problème est inhérent à notre système, dont l'objectif initial était en premier lieu d'offrir une bonne protection sociale en cas de soins aigus. Au début, ce système devait moins faire face aux maladies chroniques, qui sont aujourd'hui en augmentation. Le maximum à facturer veut répondre aux problèmes découlant de l'accumulation des frais.*

*Je suis conscient que cela ne résout pas entièrement le problème, pas même au sein de l'assurance maladie. De nombreux éléments de coûts ne sont toujours pas pris en compte pour le maximum à facturer, par exemple les prothèses. Si cela s'avère possible au cours d'une prochaine législature, j'étendrai systématiquement la couverture du maximum à facturer.*

*Il est évident que pour les coûts qui ne sont pas liés à l'assurance maladie, un maximum à facturer qui ne porte que sur les coûts partiellement couverts par l'assurance maladie, n'offre pas de solution. On peut dès lors se demander si une méthode similaire ne serait pas utile dans certains secteurs. Rendre les soins de santé gratuits pour tous n'a pas de sens, de même que diminuer le coût de tous les médicaments et de tous les traitements. Tout comme M. Vankrunkelsven je le suppose, je suis favorable à une différenciation du remboursement, avec peut-être une contribution légèrement accrue pour certains patients ayant un parcours déterminé.*

*Je pense certes que nous devons faire quelque chose, tant dans l'assurance maladie qu'en dehors de celle-ci, contre l'accumulation de coûts que rencontrent certaines personnes. Le principe du maximum à facturer me semble approprié même si je le considère plutôt comme un chantier qui vient tout juste de débiter que comme une construction achevée. Il reste certainement beaucoup à dire au sujet du problème évoqué par M. Vankrunkelsven. Je voulais, à titre provisoire, vous livrer déjà ces quelques réflexions générales.*

– **L'incident est clos.**

**Mme la présidente.** – Nous poursuivrons nos travaux cet

vanmiddag om 15 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 11.50 uur.)*

### **Berichten van verhindering**

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Caluwé en Ceder, om gezondheidsredenen, de heer Geens, met opdracht in het buitenland, de heren De Grauwe en Vandenbroeke, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

après-midi à 15 h.

*(La séance est levée à 11 h 50.)*

### **Excusés**

MM. Caluwé et Ceder, pour raisons de santé, M Geens, en mission à l'étranger, MM. De Grauwe et Vandenbroeke, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**